

Ri na'ay carta ri xutz'ib'aj ri apóstol San Pablo chica ri hermanos ri ic'o Tesalónica

Jare' ri na'ay carta ri xutz'ib'aj ri apóstol Pablo chica ri hermanos ri ic'o pa tanamet Tesalónica. Antok jaja' xra'xaj chi ri hermanos mesque c'o problemas ri niquik'asaj, man rub'anun ta ca'ye' quic'u'x, rumare' xutak ri na'ay carta chica. Chupan ri carta, ri Pablo nu'ej chi altíra niquicuot y ruyo'n tiox b'a' cha ri Dios cuma ijeje', ruma xra'xaj chi man quiyo'n ta can ri ruc'utun can chiquivach. Y nu'ej je' chica chi tiquitija' quik'ij chupan ri c'ac'ac' c'aslien ri xuya' ri Dios chica.

Ri capítulo 1:1-3:13, ri Pablo nu'ej chi niquicuot ránima y ruyo'n tiox b'a' cha ri Dios cuma ri hermanos re' chi quic'uan jun c'aslien otz. Y nu'ej je' chica chi altíra nca'nataj cha y c'o rudeseo chi nib'aka chic jun b'ay quiq'uin.

Ri capítulo 4:1-12 nu'ej chica chi tiquitija' quik'ij chi nca'q'uiy riq'uin ri quic'aslien, y tiquic'uaj jun c'aslien ri nika choch ri Dios.

Ri capítulo 4:13-5:11, ri Pablo nu'ej chiquivach ri hermanos ri chica rub'anic antok xtitzalaj chic pa jun b'ay ri Kajaf Jesucristo. Nu'ej chi ri i-quiminak chic el can xca'c'astaj, y ri c'a ic'as antok xtipa ri Ajaf Jesús, can xca'c'uax je' junan quiq'uin. Y nu'ej je' chica chi nic'atzin chi niquicukub'a' quic'u'x siempre, y tiquitolaqui' chi nic'ujie' más quichuk'a' chupan ri c'ac'ac' c'aslien ri xuya' ri Dios chica.

Ri capítulo 5:12-24, ri Pablo nca'ru'on mandar ri hermanos riq'uín ri chica niqui'an chupan ri quic'aslien.

Y ri capítulo 5:25-28, ri Pablo nuya' más mandamientos chica y nuq'uis ri carta riq'uín jun bendición.

Ri saludo

¹ Inre' Pablo, ri Silvano y ri Timoteo, nakatak-el va carta va chiva ixre' ri iglesia ri c'o Tesalónica.✧ Ixre' jo'c jun ib'anun riq'uín ri Katata' Dios y ri Ajaf Jesucristo. Ja ta ri favor y ri paz ri nuya' ri Katata' Dios y ri Ajaf Jesucristo tic'ujie' riq'uín ivánima.

Ri ejemplo ri niquiya' ri hermanos ri ic'o Tesalónica

² Ojre' siempre nquixkanataj pa tak ka-oraciones. Can siempre nakaya' tiox b'a' cha ri Katata' Dios ivuma ixre'.

³ Siempre nquixkanataj choch ri Katata' Dios ruma ri samaj ri nti'an ixre' ruma icukub'an ic'u'x riq'uín ri Jesucristo. Nalka pa kave' chi altíra nquixsamaj ruma ntivajo' ri Jesucristo. Y man chupunak ta ri esperanza iviq'uín richin ri k'ij chi xtitzalaj chic pa ri Kajaf Jesucristo.

⁴ Hermanos, ojre' kata'n chi ri Dios altíra nquixrajo', y kata'n je' chi ri Dios xixrucha' chi xixuoc richin jaja'.

⁵ Ruma antok xkatzijuoj ri evangelio chiva, man kayuon ta ojre' xkatzijuoj. Xa ja ri Espíritu Santo ri xto'n kichin chi xkatzijuoj riq'uín poder. Y ja ri Espíritu Santo ri xsamaj riq'uín ivánima. Can

✧ 1:1 Hch. 17:1.

xk'alajin chivach chi ri xkatzijuoq chiva can ketzij. Y ixre' xitz'at che'l ri kac'aslien kuc'uan, ruma nakajo' ri otz chiva.

⁶ Y ixre' can xivuc'uaj jun c'aslien inche'l kac'aslien ojre' y inche'l ruc'aslien ri Ajaf Jesús. Ruma antok xinimaj ri ruch'ab'al ri Dios, can itziel xitz'iet cuma ri vinak ri man quiniman ta ri ruch'ab'al ri Dios. ✧ Pero mesque ixre' xi'an sufrir, man xixb'isuon ta, ruma ja ri Espíritu Santo xu'on chiva chi xixquicuot.

⁷ Ixre' xixuoc jun ejemplo chiquivach ri quiniman je' ri Jesucristo ri ic'o nic'aj chic tanamet ri ic'o chupan Macedonia y ri ic'o chupan Acaya je', ruma ijeje' xca'xaj chi ixre' xinimaj ri Jesucristo.

⁸ Y man jo'c ta ri ic'o chupan Macedonia y Acaya caxan chi icukub'an ic'u'x riq'uin ri Dios, xa nojiel lugar nitzijos-ve. Y ruma quire' nitzijos chivij, x'a rutzijoxic ri ruch'ab'al ri Ajaf Dios. Y man nic'atzin ta chi ojre' nku'e'n quire'.

⁹ Ruma ijeje' mismo ri nca'e'n chi antok xojalka iviq'uin, otz xoji'an recibir. Niqui'ej c'a chi xinimaj ri c'aslic Dios y man xiya' ta chic quik'ij ri ídolos. Ixre' xa nti'an ri nrajo' ri ketzij Dios.

¹⁰ Y niqutzijuoq chi ivoyo'ien ri k'ij antok ri Jesucristo ri Ruc'ajuol ri Dios, xtipa chic jun b'ay chicaj. Ja ri Dios ri xpilisan-pa richin chiquicajol ri quiminaki', y jaja' ri xticalo kichin choch ri castigo ri xtipa.

2

Ri rusamaj ri Pablo quiq'uin ri hermanos ri ic'o

✧ 1:6 Hch. 17:5-9.

Tesalónica

¹ Hermanos, ixre' ja'al ivata'n chi altíra rakalien chi xojalka iviq'uin y xkatzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios chiva.

² Y ivata'n je' chi antok maja' kojalka iviq'uin ixre', ojre' xkak'asaj yan sufrimientos y q'uiy yan ri x'an chika chupan ri tanamet Filipos,✠ pero ri x'an chika chire' man xu'on ta chika chi xkaxi'ij-ki', ruma ri Dios xuya' kachuk'a' chi xojalka iviq'uin ixre' chi xkatzijuoj chiva ri ru-evangelio, mesque itziel xojtz'iet je' pan itanamit ixre'.✠

³ Y ri ruch'ab'al ri Dios ri xkatzijuoj chiva, can pa ruchojmil xkatzijuoj. Y man xka'an ta maña chiva. Y man xkatzijuoj ta ri ruch'ab'al ri Dios chiva, ruma c'o ta jun kax nakajo' chiva.

⁴ Xkatzijuoj ri evangelio chiva, ruma ja ri Dios ri xyo'n ri samaj re' chika. Quire' xu'on ruma jaja' rata'n chi nakajo' naka'an ri nika choch jaja'. Y ruma jaja' ri xyo'n ri samaj re' chika, ojre' riq'uin nojiel kánima naka'an ri samaj re', ruma nakajo' naka'an ri nika choch ri Dios, mesque man nika ta chiquivach ri vinak. Y ja ri Dios ta mayuon ri chica rub'anun ri kánima, xa otz o man otz ta,

⁵ y jaja' rata'n chi antok xkatzijuoj ri ruch'ab'al chiva, man ruma ta nakajo' nakach'ec miera. Y ixre' je' ivata'n chi ojre' man xkacusaj ta utzulaj tak tzij chi xka'an ta maña chiva.

⁶ Man xkajo' ta je' chi ixre' y nic'aj chic xiya' ta kak'ij ojre', mesque otz ta ruma oj ru-apóstoles ri Cristo. Pero man xka'an ta quire'.

⁷ Ojre' xa altíra xixkajo', inche'l nu'on jun quitie' quiq'uin ri ral, can c'o quiq'uin, nca'rajo' y ja'al

✠ 2:2 Hch. 16:19-24. ✠ 2:2 Hch. 17:1-9.

nca'riliĵ.

⁸Y quire' ri xka'an ojre' chiva ixre'. Can xixkajo'. Rumare' xkatzijuoj ri ru-evangelio ri Dios chiva. Y man jo'c ta re'. Ruma xa ta xc'atzin chi xojcon ruma xixkato', can xka'an ta. Ruma altıra nguixkajo'.

⁹Hermanos, ixre' ivata'n chi ojre' man jun b'ay c'o ta ri xkac'utuj chiva. Ojre' xojsamaj pak'ij chi chak'a' chi xkach'ec ri xc'atzin chika, ruma man xkajo' ta xkaya' jun aka'n chivij antok xojc'ujie' iviq'uin chi xkatzijuoj ri ru-evangelio ri Dios chiva.

¹⁰Ri Dios can rata'n y ixre' je' can ivata'n chi antok ojre' xojc'ujie' iviq'uin, ri kac'aslien can otz choch ri Dios. Can xkuc'ujun choj c'aslien chivach ixre' ri iniman ri Jesucristo. Can man jun kax itziel xlitaj pa kac'aslien.

¹¹Ixre' ivata'n chi xka'an iviq'uin inche'l nu'on jun tata'j chica ri ralc'ual. Xixka'an consolar y xka'ej chiva chi man tiya' can, ni man timastaj ri Dios.

¹²Xka'ej chiva chi tivuc'ujun choj c'aslien, ruma quire' nic'atzin naka'an ojre' ri oj richin ri Dios. Ruma ri Dios xojrayuoj chi nkojuoc chupan ri ru-reino y ri ru-gloria.

¹³Ojre' siempre nakaya' tiox b'a' cha ri Dios ivuma ixre'. Ruma antok xkatzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios chiva, can otz xi'an recibir. Y man xi'ej ta ka chi xa ruch'ab'al jun vinak, xa xi'ej chi ruch'ab'al ri Dios. Y can ketzij chi quire', y nu'on chiva ixre' ri iniman ri Jesucristo chi nic'axtaj ri ic'aslien.

¹⁴Hermanos, antok ixre' xi'an sufrir pa quik'a' ri ivanakil ruma iniman ri Jesucristo, junan x'an

chiva inche'l x'an chica ri nuvanakil israelitas ri quiniman je' ri Jesucristo, ri ru-iglesia ri Dios ri ic'o pa tak tanamet richin ri Judea. Ruma ijeje' can xqui'an je' sufrir pa quik'a' ri quivanakil israelitas, ruma quiniman ri Jesucristo.✠

15 Y ja mismo ri israelitas re' ri xa'e'n chi tiquimisas ri Ajaf Jesús, y vacame xojcalasaj-pa ojre'.✠ Can quire' xqui'an ri vinak israelitas ri xa'c'ujie' ojier can, ruma iq'uiy profetas ri xa'quiquimisasaj. Ri israelitas ri xa'c'ujie' ojier can y ri i-richin ri tiempo vacame, can i-junan. Man niqui'an ta ri nika choch ri Dios, y can itziel nca'quitz'at quinojuel ri vinak.

16 Ruma antok ojre' xkajo' xkatzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios chica ri vinak ri man israelitas ta, chi nca'colotaj chupan ri qui-pecados, ri israelitas ri man quiniman ta ri Jesucristo xcajo' ta xojquik'at chi xkatzijuoj. Quire' nca'jin riq'uin ri qui-pecados ri israelitas, rumare' ri Dios ya ruyo'n ri castigo pa quive'.

Ri Pablo nrajo' chic nca'b'arutz'ata' ri hermanos ri ic'o Tesalónica

17 Hermanos, ojre' mesque c'a jub'a' oc tiempo kojiel-pa iviq'uin, nquixkac'uxlaj. Pero mesque man ojc'o ta pa iviq'uin, ri kánima c'o-pa iviq'uin; can nakajo' chi nkojalka chic jun b'ay iviq'uin.

18 Y can xkatej kak'ij chi xoj'a ta iviq'uin; inre' Pablo q'uiy mul xinvajo' chi xoj'a ta, pero ri Satanás xuk'at chakavach.

19 Ojre' can nakajo' nkojalka iviq'uin, ruma niqicuot kánima chi ixre' iniman ri Jesucristo.

✠ 2:14 Hch. 17:5. ✠ 2:15 Hch. 9:23, 29; 13:45, 50; 14:2, 5, 19; 17:5, 13; 18:12.

Rumare' niquicuot kánima kayo'ien ri k'ij antok xtipa ri Kajaf Jesucristo. Ruma chupan ri k'ij re', xtiquicuot ri Jesucristo kiq'uin ojre' ivuma ixre', ruma c'o xc'atzin chi xkatzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios chiva.

²⁰Ivuma ixre', ojre' c'o kak'ij y niquicuot kánima.

3

¹ Ruma altíra xixkajo', man xkacoch' ta chic chi nakajo' nakana'iej ri chica ib'anun. Rumare' xka'ej chi otz nkojc'ujie' can kayuon pa tanamet Atenas,✧

² y xkatak-el ri hermano Timoteo chi xixb'arutz'ata'. Jaja' jun je' ru-siervo ri Dios y nisamaj kiq'uin chi nutzijuoj ri ru-evangelio ri Cristo. Y xkatak-el chi ni'ruya' más ivuchuk'a' y nu'on je' chiva chi más ticukub'a' ic'u'x riq'uin ri Jesucristo,

³ chi quire' man jun chivach xtumalij ruc'u'x chupan ri sufrimientos y nuya' ta can ri Jesucristo. Ruma ixre' ivata'n chi pa kac'aslien ojre' ri kani-man chic ri Jesucristo, can nic'atzin chi nakak'asaj q'uiy sufrimientos.

⁴ Talka pan ive' chi antok xojc'ujie' iviq'uin, xka'ej chiva chi can nca'pa sufrimientos pa kac'aslien. Y can ivata'n otz chi inche'l xka'ej can chiva, can quire' xb'anataj.

⁵ Y ruma man xincoch' ta chic chi nivajo' nina'iej ri chica ib'anun, rumare' xintak-el ri Timoteo iviq'uin, chi nuna'iej-pa ri chica ib'anun, xa c'a icukub'an ic'u'x riq'uin ri Jesucristo. Ruma xin'ej-ka chi ri diablo ya xu'on chiva chi xiya' can ri

✧ 3:1 Hch. 17:15.

Jesucristo, y xa man jun xc'atzin ri samaj ri xka'an chicajol.

⁶ Pero vacame xa niquicuot ri kánima ruma ya xkaxaj ri chica ib'anun. Ruma ya xtzalajpa ri Timoteo.[☆] Jaja' xalru'ej chika chi can icukub'an ic'u'x riq'uin ri Jesucristo, y ntivajo' je' ivi'. Xalru'ej je' chika chi ixre' c'a nkojinataj y can nkojivajo'. Y xalru'ej je' chi man jo'c ta ojre' ri nakarayij nquixkatz'at, xa quire' je' ntirayij ixre'.

⁷ Y rumare' hermanos, ojre' can xojquicuot ruma xkaxaj chi ixre' icukub'an ic'u'x riq'uin ri Jesucristo. Y mesque ojc'o chupan ri sufrimiento y c'o nu'on falta chakavach, xojru'on consolar.

⁸ Y ruma ixre' cof ixc'o riq'uin ri Ajaf Jesucristo, can xuya' jun c'ac'ac' kac'aslien xkana' antok xkaxaj re'.

⁹ ¿Chica ta modo naka'an chi nakaya' tiox b'a' cha ri Dios ivuma ixre'? Ruma xi'an chika chi niquicuot kánima choch ri Ka-Dios.

¹⁰ Can pak'ij chi chak'a' nakac'utuj cha ri Dios chi xkojtiquir ta nakatz'at kavach iviq'uin. Chi quire' xtakac'ut más chivach ri ruch'ab'al ri Dios ri nic'atzin pan ic'aslien ixre' ri icukub'an ic'u'x riq'uin ri Jesucristo.

¹¹ Rumare' nakajo' chi ri Katata' Dios y ri Kajaf Jesucristo xtu'on chika chi xkojtiquir xkub'aka iviq'uin.

¹² Ojre' can altíra nquixkajo'. Y quire' je' nakajo' chi más tivajo-ivi' ixre', y qui'ivajo' je' quinojuel ri nic'aj chic vinak ri man quiniman ta ri Jesucristo. Y nakajo' chi ri Ajaf xtu'on chiva chi más nti'an quire'.

[☆] 3:6 Hch. 18:5.

¹³ Chi quire' can ta ntiya' más ivuchuk'a' riq'u'in ri Jesucristo, y can siempre sak nic'ujie' ri ic'aslien choch ri Katata' Dios, chi quire' man jun kax itziel nilitaj chivij antok ri Kajaf Jesucristo xtipa chic jun b'ay junan quiq'u'in quinojuel ri santos ralc'ual.

4

Ja ri choj c'aslien ri nika choch ri Dios

¹ Hermanos, antok xojc'ujie' iviq'u'in, xka'ej chiva ri chica c'aslien ri nika choch ri Dios, y jare' tib'ana'. Y vacame naka'ej y naka'an rogar chiva pa rub'e' ri Ajaf Jesús chi man timalij nti'an ri otz. Y man jo'c ta naka'an rogar chiva, xa naka'ej chiva chi tib'ana' más y más ri nika choch ri Dios.

² Ixre' can ja'al ivata'n ri instrucciones ri xka'ej chiva. Y xka'ej re' chiva, ruma quire' nu'ej ri Ajaf Jesús.

³ Ri Dios nrajo' chi can sak tic'ujie' ri ic'aslien choch. Jaja' man nrajo' ta chi nti'an inche'l niqui'an ri vinak ri niquicanuj-qui' chi niqui'an pecado.

⁴ Ixre' achi'a', tivatamaj quixc'ujie' otz quiq'u'in ri ivaxjayil y qui'b'ana' respetar.

⁵ Man ti'an inche'l niqui'an ri vinak ri man cata'n ta roch ri Dios. Ruma ijeje' xa ja ri nurayij ri qui-cuerpo ri niqui'an.

⁶ Man taka'an maña cha jun hermano chi nkojc'ujie' riq'u'in ri raxjayil. Ruma xa naka'an jun ch'o'j quire', ri Ajaf xtuya' ri castigo pa kave'. Jare' xka'ej chiva antok xojc'ujie' iviq'u'in.

⁷ Ri Dios man xojrayuoj ta chi nakuc'uaj jun tz'il c'aslien. Jaja' xojrayuoj chi nakuc'uaj jun c'aslien sak.

⁸ Y xa c'o jun chicajol ri man nrajo' ta nu'on ri xka'ej chiva, man katzij ta ojre' o rutzij ta jun chic vinak ri man nrajo' ta nra'xaj. Xa ja ri ruch'ab'al ri Dios ri man nrajo' ta nra'xaj, ri Dios ri ruyo'n-pa ri Ru-Espíritu Santo chika.

⁹ Pero ri Dios xuc'ut yan chivach ixre' hermanos chi tivajo-ivi', rumare' man chic nic'atzin ta chi nitz'ib'aj chiva,

¹⁰ ruma ixre' altíra nqui'vajo' quinojuel ri hermanos ri ic'o nojuel lugar richin ri Macedonia. Pero naka'an rogar chiva chi más tib'ana' quire'.

¹¹ Y man ti'an je' ch'u'j-ch'u'j, xa ticanuj ri nic'atzin chiva y quixsamaj inche'l xka'ej chiva antok xojc'ujie' iviq'uin.

¹² Chi quire' ri vinak ri man quiniman ta ri ruch'ab'al ri Jesucristo nquixqui'an respetar, y quire' man jun xtu'on falta chivach.

Antok ri Jesucristo xtipa chic jun b'ay

¹³ Hermanos, ojre' nakajo' chi ixre' ntivata-maj ri chica xti'an chica ri xquinimaj-el ri Jesucristo ri ya xa'con-el, chi quire' man nquixb'isuon ta inche'l niqiu'an ri vinak ri manak esperanza quiq'uin.

¹⁴ Ruma ojre' ri nakanimaj chi ri Jesucristo xcon y xc'astaj-el, nakanimaj chi ri Dios quire' xtu'on quiq'uin ri ya xa'con-el ri xquinimaj-el ri Jesucristo antok xa'c'asie' ri choch-ulief. Ri Dios can xca'ruc'asuoj-el.

15 Y re' naka'ej chiva ruma quire' xu'ej ri Ajaf, chi konojiel ri kaniman jaja' can xkojuc'uax chicaj. Y xa ojre' c'a ojc'as antok jaja' xtipa chic jun b'ay, man nku'a ta na'ay chiquivach ri i-quiminak chic el.

16 Ruma ri Ajaf antok xtipa chicaj, cof xtich'o-pa, y jun arcángel xtich'o-pa, y xtik'ajan-pa ri rutrompeta ri Dios. Y na'ay xca'c'astaj-pa ri quiminaki' ri xquinimaj-el ri Cristo.

17 Y después ojre' ri c'a ojc'as can, xkujic'-el chicaj junan quiq'uin ijeje', chupan ri mukul, chi xtakac'ulu' ri Ajaf. Y xkojc'ujie' riq'uin jaja' richin nojiel tiempo.✧

18 Rumare' tiya' ruchuk'a' ivánima chib'il-ivi' riq'uin ri tzij re'.

5

1 Hermanos, man nic'atzin ta chi nakatz'ib'aj-el chiva ri chica tiempo y ri chica k'ij xtipa ri Jesucristo.

2 Ruma ixre' ja'al ivata'n chi man jun ta'mayuon ri chica k'ij xtipa ri Ajaf. Ruma antok jaja' xtipa, can xtu'on inche'l nu'on jun alak'uon chak'a'; man jun ta'mayuon jampe' nalka.✧

3 Y antok ri vinak xtiq'uej chi vacame otz kab'anun ruma c'o paz, xa ja xtiquina', xtipa jun nem castigo pa quive'. Can xtiq'ui'an inche'l nu'on jun ixok antok ya nic'ujie' ruxulu'. Man xca'colotaj ta choch ri castigo.

4 Pero ixre' hermanos man ixc'o ta chic pa k'aku'n. Y rumare' antok xtipa chic ri Jesucristo,

✧ 4:17 1Co. 15:51-52. ✧ 5:2 Mt. 24:43; Lc. 12:39; 2P. 3:10.

chivach ixre' man xtalka ta inche'l nalka jun alak'uon.

⁵ Ruma konojuel ojre' ri kaniman ri Jesucristo man oj richin ta chic ri k'aku'n, xa oj richin chic ri sakil.

⁶ Rumare' man taka'an inche'l niqiu'an ri nic'aj chic vinak ri man ic'o ta pa sakil. Ijeje' man niqiu'an ta pensar otz ri niqiu'an ruma xa nca'var. Pero ojre' kuc'asie' y ka'na' pensar otz ri naka'an.

⁷ Ri nca'var, chak'a' nca'var, y ri nca'k'ab'ar, chak'a' nca'k'ab'ar.

⁸ Pero ojre' ri oj richin ri sakil, ruma kaniman ri Jesucristo, ka'na' pensar otz ri chica naka'an. Can takacukub'a' kac'u'x riq'u'in ri Jesucristo y ca'kajo' quinojuel, chi quire' naka'an defender-ki' inche'l nu'on ri soldado ri nuya' jun ch'ich' choch ruc'u'x, y siempre kanimaj chi ya xojcolotaj chupan ri ka-pecado, chi quire' naka'an defender-ki' inche'l nu'on ri soldado ri nuya' jun casco pa rujaluon.✧

⁹ Ruma ri Dios man xojrucha' ta chi nipa ri castigo pa kave'. Jaja' xojrucha' richin chi nikil ri salvación (colotajic) ruma nakanimaj ri Kajaf Jesucristo.

¹⁰ Y ixre' ivata'n chi ri Jesucristo xcon kuma ojre'. Jaja' xcon chi xuya' ri c'aslien chika. Richin quire', vi xa c'a ojcas vave' choch-ulief o xa nkucon, c'o kac'aslien riq'u'in jaja'.

¹¹ Rumare' tiya' ruchuk'a' ri ivánima ixre' chib'il-ivi'. Y titola-ivi' richin chi nquixq'uuiy chupan ri ic'aslien inche'l ib'anun-pa.

Ri Pablo nu'ej chica ri hermanos ri chica nic'atzin chi niqiu'an

✧ 5:8 Is. 59:17.

12 Hermanos, nakac'utuj favor chiva chi qui'b'ana' respetar ri nca'samaj chicajol pa rusamaj ri Dios, ruma ijeje' ri i-c'uayuon ivichin. Jare' ri samaj ri yo'n chica ruma ri Ajaf Dios. Y chi nquixquich'olij je'.

13 Rumare' qui'b'ana' respetar y qui'ivajo' ruma ri samaj ri niqui'an. Y man jun ta ayoval chicajol.

14 Hermanos, naka'an rogar chiva chi qui'ch'olij ri hermanos ri man nicajo' ta nca'samaj. Ti'ej chica chi ca'samaj. Y ri caca' quic'u'x quib'anun, tiya' ruchuk'a' cánima. Y ri manak quichuk'a' chupan ri quic'aslien riq'uín ri Jesucristo, qui'ito' chi man ca'tzak can. Y tic'ujie' je' i-paciencia quiq'uín quinojuel.

15 Y xa ic'o ri nca'b'ano itziel chiva, man ti'an ruc'axiel chica. Xa titija' ik'ij nti'an ri otz chica quinojuel chicajol-ka ixre' ri iniman ri Jesucristo y chica ri man quiniman ta.

16 Siempre quixquicuot.

17 Siempre tib'ana' orar.

18 Can tiya' tiox b'a' cha ri Dios antok otz ixc'o y antok man otz ta ixc'o je'. Ruma quire' nrajo' ri Dios chi nti'an ixre' ri iniman ri Jesucristo.

19 Man tichup rusamaj ri Espíritu Santo.

20 Man itziel titz'at jun hermano ri nu'ej chicajol chi c'o ni'e'x cha ruma ri Dios.

21 Xa tivaxaj nojuel ri nu'ej, chi quire' ntina'iej xa ketzij o xa man ketzij ta. Y ja ri otz tic'ama-ka riq'uín ivánima.

22 Y nojuel ri man otz ta, man ti'an.

23 Y ri Dios ri niyo'n paz pa tak ivánima, xtu'on chiva chi siempre ntivuc'uaj jun c'aslien sak chochjaja'. Xtuchajij je' ri iv-espíritu, ri ivánima y ri

i-cuerpo, chi quire' man jun kax itziel nilitaj chivij antok xtipa chic jun b'ay ri Kajaf Jesucristo.

²⁴ Ri Dios can man jun b'ay xquixruya' can ruma jaja' ri xayuon ivichin, y jaja' can xtu'on iviq'uin inche'l ri nu'ej.

Ri bendición y ri ruq'uisb'al saludos

²⁵ Hermanos, tib'ana' orar pa ka-cuenta.

²⁶ Tiya' jun saludo chica quinojuel ri hermanos y titz'ub'aj ichi' pa rub'e' ri Ajaf Dios.

²⁷ Y pa rub'e' ri Ajaf ni'ej chiva, chi tib'ana' leer va carta va chiquivach quinojuel ri santos hermanos.

²⁸ Ja ta ri ru-favor ri Kajaf Jesucristo tic'ujie' iviq'uin. Amén.

Ri c'ac'ac' Testamento pa kach'ab'al
New Testament in Kaqchikel, Santa Maria de Jesus;
cak (GT:cak:Kaqchikel)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: Santa Maria de Jesus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaqchikel, Santa Maria de Jesus

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

74133135-4a4c-5e22-93d9-5e1e7c55a7fc